5.14 Food, Family Celebrations and Regional Customs: 30-minute Pack

AQA 8692 · about 30 minutes

Total Marks

Name: _____ Date: ____ / ____ / _____

Accents, the enye and inverted punctuation are used correctly in the Spanish throughout this pack. Include them in your own answers too. Answer all questions. Use clear sentences for the translation tasks. Time guidance: 30 minutes.

1 Traduce el siguiente texto al inglés. Spanish passage about Nochebuena and la sobremesa. Passage (5 sentences): "En mi familia, la Nochebuena es muy doméstica. Cenamos juntos en la casa de mi abuela y comemos paella o platos tradicionales. Después de la cena, hacemos la sobremesa: hablamos durante horas y nadie tiene prisa. A veces brindamos con cava y mi tía reparte regalos pequeños a los niños. Cuando era pequeño, mi familia siempre cantaba villancicos después de la comida."

(a) Sentence 1: En mi familia, la Nochebuena es muy doméstica. **(2)**

(b) Sentence 2: Cenamos juntos en la casa de mi abuela y comemos paella o platos tradicionales. **(2)**

(c) Sentence 3: Después de la cena, hacemos la sobremesa: hablamos durante horas y nadie tiene prisa. **(3)**

(d) Sentence 4: A veces brindamos con cava y mi tía reparte regalos pequeños a los niños. **(2)**

© Revision Library | revisionlibrary.co.uk

(e) Sentence 5: Cuando era pequeño, mi familia siempre cantaba villancicos después de la comida. **(1)**

(Total for Question 1 is 10 marks)

---

2 Traduce el siguiente texto al español. English passage about a family birthday and a sobremesa. Passage (5 sentences): "For my parents anniversary last year we invited our relatives to our house. We cooked tapas and a big cake and everyone helped in the kitchen. After we ate, we stayed at the table for a long sobremesa and told stories. My cousin brought a traditional dish from Mexico, mole, and we all tried it. In the past, my family used to meet more often for Sunday lunch."

(a) Sentence 1: For my parents anniversary last year we invited our relatives to our house. **(2)**

(b) Sentence 2: We cooked tapas and a big cake and everyone helped in the kitchen. **(2)**

(c) Sentence 3: After we ate, we stayed at the table for a long sobremesa and told stories. **(3)**

(d) Sentence 4: My cousin brought a traditional dish from Mexico, mole, and we all tried it. **(2)**

(e) Sentence 5: In the past, my family used to meet more often for Sunday lunch. **(1)**

(Total for Question 2 is 10 marks)

© Revision Library | revisionlibrary.co.uk

3 Grammar focus A. Complete the gaps with the correct imperfect form of the verb in brackets to describe past habitual customs. Sentences: (a) Cuando era niña, mi familia siempre (celebrar) _____ Nochebuena juntos. (b) Antes, mis abuelos (tener) _____ la costumbre de visitar a los vecinos los domingos. (c) De niño, yo (comer) _____ muchas tapas con mi padre. (d) Todos los veranos, mi tía (preparar) _____ arroz y mariscos. (e) En la casa de mi abuela, la gente (hablar) _____ durante la sobremesa. (f) Los niños (recibir) _____ regalos pequeños en Navidad.

(a) celebrar (imperfect) **(1)**

(b) tener (imperfect) **(1)**

(c) comer (imperfect) **(1)**

(d) preparar (imperfect) **(1)**

(e) hablar (imperfect) **(1)**

(f) recibir (imperfect) **(1)**

(Total for Question 3 is 6 marks)

© Revision Library | revisionlibrary.co.uk

4 Vocabulary warm-up C. True or False. Write T or F. 1) 'sobremesa' is a quick coffee break. 2) 'la quinceañera' celebrates a girls 15th birthday. 3) 'mole' is typical in Spain. 4) 'brindar' can mean to make a toast.

(1) 1) 'sobremesa' is a quick coffee break. **(1)**

(2) 2) 'la quinceañera' celebrates a girls 15th birthday. **(1)**

(3) 3) 'mole' is typical in Spain. **(1)**

(4) 4) 'brindar' can mean to make a toast. **(1)**

(Total for Question 4 is 4 marks)

---

5 Short grammar B. Choose the best Spanish sentence that uses direct and indirect object pronouns correctly to mean: 'We gave it to them' (referring to a gift given to the couple). Options: A) Se lo regalamos. B) Nos lo regalamos. C) Lo se regalamos. D) Les lo regalamos.

- ☐ A
- ☐ B
- ☐ C
- ☐ D

(Total for Question 5 is 4 marks)

© Revision Library | revisionlibrary.co.uk

Mark scheme · 5.14 Food, Family Celebrations and Regional Customs: 30-minute Pack

Question 1

(a) In my family **B1**

(a) Christmas Eve is very domestic / a very domestic occasion **B1**

(a) Answer: In my family, Christmas Eve is very domestic.

(b) We have dinner together at my grandmother's house **B1**

(b) and we eat paella or traditional dishes **B1**

(b) Answer: We have dinner together at my grandmother's house and we eat paella or traditional dishes.

(c) After the meal/dinner, we have la sobremesa / we stay at the table talking **B1**

(c) we talk for hours **B1**

(c) and nobody is in a hurry **B1**

(c) Answer: After dinner, we have the sobremesa: we talk for hours and nobody is in a hurry.

(d) Sometimes we make a toast with cava **B1**

(d) and my aunt distributes/gives small presents to the children **B1**

(d) Answer: Sometimes we make a toast with cava and my aunt gives out small presents to the children.

(e) When I was little, my family always sang carols after the meal **B1**

(e) Answer: When I was little, my family always sang carols after the meal.

Question 2

(a) For my parents anniversary last year **B1**

(a) we invited our relatives to our house **B1**

(a) Answer: Para el aniversario de mis padres el año pasado invitamos a nuestros parientes a nuestra casa.

(b) We cooked tapas and a big cake **B1**

(b) and everyone helped in the kitchen **B1**

(b) Answer: Cocinamos tapas y un pastel grande y todos ayudaron en la cocina.

(c) After we ate, we stayed at the table for a long sobremesa **B1**

(c) and told stories **B1**

(c) allow 'después de comer' or 'después de la cena' for After we ate **B1**

(c) Answer: Después de comer, nos quedamos en la mesa para una sobremesa larga y contamos historias.

(d) My cousin brought a traditional dish from Mexico, mole **B1**

(d) and we all tried it **B1**

(d) Answer: Mi primo trajo un plato tradicional de México, mole, y todos lo probamos.

(e) In the past, my family used to meet more often for Sunday lunch (imperfect) **B1**

(e) Answer: En el pasado, mi familia se reunía más a menudo para la comida del domingo.

Question 3

(a) celebraba (celebraban also accepted) **B1**

(a) Answer: celebraba

(b) tenían **B1**

(b) Answer: tenían

(c) comía **B1**

(c) Answer: comía

(d) preparaba **B1**

(d) Answer: preparaba

(e) hablaba (hablaban also accepted) **B1**

(e) Answer: hablaba

(f) recibían **B1**

(f) Answer: recibían

Question 4

(1) F - sobremesa is a long conversation after a meal, not a quick coffee break **B1**

(1) Answer: F

(2) T - this is the correct meaning **B1**

(2) Answer: T

(3) F - mole is typical in Mexico and parts of Latin America **B1**

(3) Answer: F

(4) T - brindar means to make a toast **B1**

(4) Answer: T

Question 5

A - Se lo regalamos correctly places indirect 'se' for les and direct 'lo' for it **B1**

B, C, D are incorrect pronoun combinations or order **B1**

Award full credit only for A **B1**

Recognise that 'se lo regalamos' literally means we gave it to them **B1**

Answer: A

© Revision Library | revisionlibrary.co.uk